

*Birth and Baptismal Record of Jakub Milewski - 1823
Son of Michał Milewski and Józefa Pajewska*

N^{ro} 66 Kłonowo

*Roku Tysiąc Osmset Dwudziestego Trzeciego Dnia Dwudziestego Siodmego Miesiąca Lipca o godzinie pierwszej po południu. Przed Nami Proboszczem Pałukim Urzędnikiem Stanu Cywilnego Gminy Pałukiej Obwodze Przasnyskiego w Województwie Płockim Stawił się Urodzony Michał Milewski Liczący Lat Pięćdziesiąt w Kłonowie Zamieszkały Dziedzic Części i Okazał Nam Dziecię Płci Męskiej które Urodziło się w domu iego Na Dniu Dwadziestym Czwartym Miesiąca i roku bieżących w Nocy. Oswiadczaiąc iż iest spłodzone z Niego i Jozefy Paiewska Maiącej Lat Czterdziesti pięć iego Małżonki i że Zyczeniem iego iest Nadać Mu Imie Jakob. Po Uczynieniu powyszego Oswiadczenia i Okazania Dziecięcia w Przytomności Ignacego Bartołt Lat Trzydzieści ieden i Mikołaja Chodkowskiego Lat Dwadziestia pięć Maiących w Kłonowie Zamieszkałych. Ninieyszy Akt Urodzenia po przeczytaniu Onego stawiającym przez Nas podpisany został stawiający zaś pisać Nieumieią -
Xiądz Jozef Freszkowski Proboszcz Pałuki Urzędnik stanu Cywilnego*

Parafia pw. św. Gotarda (Pałuki, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1808-1825 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1808-1825]," folio 6 recto, entry 66, Jakub Milewski, 27 Jul 1823; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1904; FHL INTL microfilm 0,702,609.

*Birth and Baptismal Record of Jakub Milewski - 1823
Son of Michał Milewski and Józefa Pajewska*

N^o 66 Klonowo

In the year one-thousand eight-hundred twenty-three on the twenty-seventh day of the month of July at the hour of one in the afternoon, before Us, the Pastor of Pałuki, Registrar of the Civil State in the Pałuki Gmina, Przasnysz Obwód, in the Płock Voivodeship, there appeared the well-born Michał Milewski, fifty years of age, residing in Klonowo, owner of a part [of the village], and he showed Us a child of the male sex which was born in his home at night on the twenty-fourth day of this same month and year, declaring that the child was begotten of him and his wife Józefa née Pajewska, forty-five years of age, and that it is his wish to give him the name Jakub. After making the above statement and showing Us the child, in the presence of Ignacy Bartołd, thirty-one years of age, and Mikołaj Chodkowski, twenty-five years of age, residing in Klonowo. After reading this birth record aloud to the declarant, it was signed by Us, the declarant does not know how to write.

[signed] The Reverend Józef Freszkowski, Pastor of Pałuki, Registrar of the Civil State

Parafia pw. św. Gotarda (Pałuki, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1808-1825 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1808-1825]," folio 6 recto, entry 66, Jakub Milewski, 27 Jul 1823; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1904; FHL INTL microfilm 0,702,609.